



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**



**CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE
L'AJUNTAMENT DE VALÈNCIA I
CÀRITAS DIOCESANA DE VALÈNCIA PER
A DESENVOLUPAR EL SEU PROJECTE
D'ACOMPANYAMENT INTEGRAL PER A
PERSONES SENSE LLAR**

**CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE
EL AYUNTAMIENTO DE VALENCIA Y
CÁRITAS DIOCESANA DE VALENCIA PARA
EL DESARROLLO DE SU PROYECTO DE
ACOMPAÑAMIENTO INTEGRAL PARA
PERSONAS EN SITUACIÓN DE SIN HOGAR**

ES REUNIXEN

SE REÚNEN

D'una banda, l'Ajuntament de València, amb NIF P-4625200-C i domicili a la plaça de l'Ajuntament, núm. 1, en nom i representació del qual actua la Sra. Isabel Lozano Lázaro, regidora de Servicis Socials, autoritzada per acord de la Junta de Govern Local de de/d' de 20..... i assistida pel secretari de l'Ajuntament de València, Sr. José Vicente Ruano Vila.

D'una altra banda, Càritas Diocesana de València, amb domicili a la plaça de Cisneros, núm. 5, CP 46003, de València, i NIF R-4600177-B, representada en este acte pel Sr. Ignacio Grande Ballesteros, en qualitat de director.

Les dos parts es reconeixen mútuament la capacitat legal suficient per a subscriure el conveni de col·laboració i, a este efecte,

De una parte, el Ayuntamiento de València, con NIF P-4625200-C y domicilio en la plaza del Ayuntamiento, n.º 1, en nombre y representación del cual actúa la Sra. Isabel Lozano Lázaro, concejala de Servicios Sociales, autorizada por acuerdo de la Junta de Gobierno Local de fecha..... y asistida por el secretario del Ayuntamiento de València, el Sr. José Vicente Ruano Vila.

Y de otra, Cáritas Diocesana de València, con domicilio en Pza.Cisneros, 5 CP 46003 de València, con NIF R-4600177-B, representada en este acto por el Sr. Ignacio Grande Ballesteros, en calidad de director.

Ambos representantes, reconociéndose mutuamente capacidad jurídica suficiente, suscriben el presente convenio.

MANIFESTEN

1. La voluntat de formalitzar la col·laboració per a compartir els recursos de l'entitat amb l'objectiu de promoure accions a favor de la integració de les persones sense llar.

2. Amb caràcter de norma bàsica, el capítol VI (articles 47 a 53) del títol preliminar de la Llei 40/2015, d'1 octubre, de règim jurídic del sector públic regula el règim jurídic dels convenis que subscriuen les administracions públiques.

3. La Llei 7/1985, de 2 d'abril, reguladora de les bases de règim local, en els articles 25, apartat 2, lletra e i 26, apartat 1, lletra c, atribueix als municipis la competència en l'avaluació i la informació de situacions de necessitat social, així com l'atenció immediata a persones en situació o risc d'exclusió social.

4. La Llei 8/2010, de 23 de juny, de règim local de la Comunitat Valenciana, en l'article 33, lletra k, atribueix als ajuntaments la competència en la prestació dels servicis socials, promoció i reinserció social.

5. La Llei 3/2019, de 18 de febrer de la Generalitat, de serveis socials inclusius de la Comunitat Valenciana, en l'article 29, atribueix als municipis les competències en l'estudi i la detecció de les situacions de necessitat social dins del seu àmbit territorial, així com la provisió i la gestió dels servicis socials d'atenció primària de caràcter bàsic. També hem de tindre en compte els articles 17 i 18, sobre les funcions i servicis de l'atenció primària respectivament, que fan esment al treball en xarxa i la coordinació amb entitats d'iniciativa social i l'orientació tècnica a estes, i el voluntariat social, la implementació de programes i

MANIFIESTAN

1. La voluntad de formalizar la colaboración para compartir los recursos de cada una de estas entidades para promover acciones a favor de la integración de las personas sin hogar.

2. Con carácter de norma básica el capítulo VI (artículos 47 a 53) del título preliminar de la Ley 40/2015, de 1 octubre, de régimen jurídico del sector público, regula el régimen jurídico de los convenios que suscriban las administraciones públicas.

3. La Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las bases de régimen local, en sus artículos 25, apartado 2, letra e y 26, apartado 1, letra c, atribuye a los municipios la competencia en la evaluación y la información de situaciones de necesidad social, así como la atención inmediata a personas en situación o riesgo de exclusión social.

4. La Ley 8/2010, de 23 de junio, de régimen local de la Comunidad Valenciana, en el artículo 33 letra k atribuye a los ayuntamientos la competencia en prestación de los servicios sociales, promoción y reinserción social.

5. La Ley 3/2019, de 18 de febrero de la Generalitat, de servicios sociales inclusivos de la Comunidad Valenciana, en el artículo 29 atribuye a los municipios las competencias en el estudio y la detección de las situaciones de necesidad social dentro de su ámbito territorial, así como la provisión y la gestión de los servicios sociales de atención primaria de carácter básico. También tenemos que tener en cuenta los artículos 17 y 18, relativos a las funciones y servicios de la atención primaria respectivamente, que hacen mención al trabajo en red y coordinación con entidades de iniciativa social y la orientación técnica a estas, y el voluntariado social, la implementa-

actuacions que afavorisquen la inclusió social de grups vulnerables.

6. L'aportació municipal prevista en este conveni té el caràcter de subvenció pública, per tant ha d'ajustar-se al que disposa la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions, en la modalitat de concessió directa, així com la resta de normes que desenvolupen esta matèria per a l'àmbit local en general i per a l'Ajuntament de València en particular.

7. Càritas Diocesana és una entitat que, com estableixen el seu estatut en l'article 3.2: «Càritas ha d'estar, amb totes les conseqüències, prop dels més necessitats, en la triple dimensió de: assistència social directa i immediata quan així ho requerisca la situació; promoció humana, desenvolupament i animació comunitària». L'Ajuntament de València i Càritas Diocesana de València col·laboren amb este propòsit des de l'any 1996 per a oferir una alternativa residencial i itineraris d'inserció social i de formació prelaboral per a persones sense llar. Des de llavors han teixit una xarxa de treball comú en la qual participen altres entitats socials de la ciutat.

I per a fixar les condicions d'acord amb les quals s'ha de prestar esta col·laboració, acorden este conveni singular, que es regix per les següents

ción de programas y actuaciones que favorezcan la inclusión social de grupos vulnerables.

***6.** La aportación municipal prevista en este convenio tiene el carácter de subvención pública, por lo tanto tiene que estar a lo dispuesto en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, general de subvenciones, en su modalidad de concesión directa, así como el resto de normas que desarrollan esta materia para el ámbito local en general y para el Ayuntamiento de València en particular.*

***7.** Cáritas Diocesana es una entidad, que como establece el Estatuto de Cáritas en su artículo 3.2, "Cáritas debe estar, con todas las consecuencias, cerca de los más necesitados, en la triple dimensión de: asistencia social directa e inmediata cuando así lo requiera la situación; promoción humana, desarrollo y animación comunitaria". El Ayuntamiento de València y Cáritas Diocesana de Valencia colaboran con este propósito desde el año 1996 para ofrecer una alternativa residencial e itinerarios de inserción social y de formación pre-laboral para personas sin hogar. Desde entonces han tejido una red de trabajo común, en la cual participan con otras entidades sociales de la ciudad.*

Y para fijar las condiciones con las que se ha de prestar esta colaboración, acuerdan este convenio singular, que se rige por las siguientes

CLÀUSULES

PRIMERA. OBJECTE DEL CONVENI

Este conveni té com a objecte la col·laboració de l'Ajuntament de València en el projecte d'acompanyament integral per a persones

CLÁUSULAS

PRIMERA. OBJETO DEL CONVENIO

Este convenio tiene como objeto la colaboración del Ayuntamiento de València en el proyecto de acompañamiento integral para personas

sense llar que Càritas Diocesana desenvolupa a la ciutat de València, sota criteris d'intervenció tècnica, objectivitat i garantia dels drets de les persones.

en situación de sin hogar, que Cáritas Diocesana desarrolla en la ciudad de València, bajo criterios de intervención técnica, objetividad y garantía de los derechos de las personas.

SEGONA. COMPROMISOS I APORTACIONS DE L'AJUNTAMENT DE VALÈNCIA

1. Realitzar l'aportació econòmica establida en la clàusula sisena d'este conveni.
2. L'Ajuntament de València col·labora en el desenvolupament dels projectes objecte d'este conveni a través de la Secció d'Atenció Social a l'Exclusió, el Centre d'Atenció a Persones Sense Sostre (d'ara en avant CAST) i del Servei municipal d'Atenció a Urgències Socials (d'ara en avant SAUS), dependents del Servei de Benestar Social i Integració, derivant a aquelles persones amb una situació que ho aconselle i prestant el suport tècnic que calga.

SEGUNDA. COMPROMISOS Y APORTACIONES DEL AYUNTAMIENTO DE VALÈNCIA

1. *Realizar la aportación económica establecida en la cláusula sexta del presente convenio.*
2. *El Ayuntamiento de València colaborará con el desarrollo de los proyectos objeto de este convenio a través de la Sección de Atención Social a la Exclusión, el Centro de Atención a Personas sin Techo (de ahora en adelante, CAST) y del Servicio municipal de Atención a Urgencias Sociales (de ahora en adelante, SAUS), dependientes del Servicio de Bienestar Social e Integración, derivando a aquellas personas cuya situación lo aconseje y prestando el apoyo técnico que se requiera.*

TERCERA. COMPROMISOS I APORTACIONS DE L'ENTITAT

1. Desenvolupar els projectes destinats a persones sense llar de l'entitat a través de:
 - El Centre d'Atenció Integral i d'Activitats Ocupacionals Mambré, situat al carrer de Lluís Alcanyís, núm. 57, de València, en el qual es desenvolupen totes les activitats ocupacionals i formatives i de temps lliure necessàries encaminades a l'autonomia de les persones acollides.
 - Una vivenda supervisada per a sis persones, totes elles incloses en el Programa d'Atenció a les Persones Sense Llar.
 - Assistència psicològica. Un professional

TERCERA. COMPROMISOS Y APORTACIONES DE LA ENTIDAD

1. *Desarrollar los proyectos destinados a personas sin hogar de la entidad, a través de:*
 - *El Centro de Atención Integral y de Actividades Ocupacionales Mambré, ubicado en la Calle Alcañiz nº 57 de Valencia, en el que se desarrollarán todas las actividades ocupacionales y formativas y de tiempo libre necesarias, encaminadas a la autonomía de las personas acogidas.*
 - *Una vivienda supervisada para seis personas, todas ellas incluidas en el Programa de Atención a las Personas en Situación de Sin Hogar.*
 - *Asistencia Psicológica. Un profesional*



de la psicologia proporciona atenció personalitzada a les persones allotjades tant en sessions individuals com grupals.

- Una persona titulada en Educació Social o equivalent amb jornada laboral completa, que compta amb el suport d'un equip de voluntariat. Supervisa el funcionament de la vivenda, el maneig domèstic de les persones allotjades i la convivència grupal.
- Personal tècnic d'acompanyament del centre Mambré per a les persones acollides, que són la figura de referència de la intervenció individual.

L'atenció a les persones sense llar es basa en un pla integral i personalitzat que abasta totes les àrees significatives de la vida, que denominem pla d'atenció individual (PAI).

El PAI per àrees significatives permet personalitzar la intervenció atenent la complexitat de la situació personal i s'entén en clau de procés participat i no de meta.

S'adapta a cada moment a les capacitats i potencialitats individuals així com al seu procés personal a través d'un treball en xarxa coordinat amb diferents entitats.

En este procés d'acompanyament, el tècnic o la tècnica acompanyant i la persona acompanyada identifiquen les àrees preferents d'atenció i en estes àrees marquen conjuntament objectius, estratègies i concreten els compromisos educatius corresponents.

Les àrees significatives que pot recollir el PAI són:

de la psicología proporcionará atención personalizada a las personas alojadas. Tanto en sesiones individuales como grupales.

- *Una persona titulada en Educación Social o equivalente con jornada laboral completa, que contará con el apoyo de un equipo de voluntariado. Supervisará el funcionamiento de la vivienda, el manejo doméstico de las personas alojadas y la convivencia grupal.*
- *Personal técnico de acompañamiento del Centro Mambré, para las personas acogidas, que serán la figura de referencia de la intervención individual.*

La atención a las personas en situación de sin hogar se basará en un plan integral y personalizado que abarcará todas las áreas significativas de la vida de la persona que denominamos Plan de Atención Individual (PAI).

El PAI por áreas significativas permitirá personalizar la intervención, atendiendo la complejidad de la situación de la persona y se entenderá en clave de proceso participado y no de meta.

Se adaptará en cada momento a las capacidades y potencialidades de la persona, así como a su proceso personal, a través de un trabajo en red coordinado con distintas entidades.

En este proceso de acompañamiento, la persona técnica acompañante y la persona acompañada, identificarán las áreas preferentes de atención y en estas áreas marcarán conjuntamente objetivos, estrategias y concretarán los correspondientes compromisos educativos.

Las áreas significativas que podrá recoger el PAI son:

- Salut: física i mental, addiccions, diversitat funcional...
- Social: vincles no familiars, amistats, accés als recursos comunitaris, ús de l'oci.
- Familiar: parelles, fills/es...
- Formació acadèmica i professional: bàsica i professional.
- Laboral: recorregut laboral, ocupabilitat i orientació sociolaboral.
- Situació econòmica: ingressos, prestacions, deutes.
- Jurídica: causes pendents, penal, estrangeria.
- Activitats de la vida diària: higiene personal i gestió domèstica.
- Intel·ligència emocional: autoconeixement, autocontrol, habilitats socials...

Al llarg de tot el procés es treballa segons el pla individualitzat i en col·laboració amb les entitats que formen part de la xarxa d'atenció a persones sense llar i de la xarxa de serveis per a la inserció social.

A l'entrada en la vivenda, es facilita a la persona acollida un document de compromisos per al funcionament de la convivència. El document el revisen el tècnic de la vivenda i el participant i l'accepten ambdós a través de la signatura, del qual obtenen una còpia les dos parts.

Els terminis màxims d'estada en la vivenda s'establixen en funció de l'evolució personal i el pla d'atenció individual (PAI) esta-

- *Salud: física y mental, adicciones, diversidad funcional...*
- *Social: vínculos no familiares, amistades acceso a los recursos comunitarios, uso del ocio.*
- *Familiar: parejas, hijos/as...*
- *Formación académica y profesional: básica y profesional.*
- *Laboral: recorrido laboral., empleabilidad y orientación sociolaboral.*
- *Situación Económica: ingresos, prestaciones, deudas.*
- *Jurídica: causas pendientes, penal, extranjería.*
- *Actividades de la vida diaria: higiene personal y gestión doméstica.*
- *Inteligencia Emocional: autoconocimiento, autocontrol, habilidades sociales...*

A lo largo de todo el proceso de la persona se trabajará en base al plan individualizado y en colaboración con las entidades que forman parte de la red de atención a personas sin hogar y de la red de servicios para la inserción social.

A la entrada en la vivienda, se facilitará a la persona acogida, un documento de compromisos para el funcionamiento de la convivencia. Este documento será revisado por el técnico de la vivienda y la persona participante, y serán aceptadas por ambos a través de su firma, cuya copia tendrán ambas partes.

Los plazos máximos de estancia en la vivienda, se establecerán en función de la evolución de la persona y del Plan de Atención Indivi-

blit. Com a norma general, l'estada en el pis no té un límit de temps definit, sinó que, per a cada cas, individualment, s'estipula el període d'estada que es considere més adequat de manera conjunta entre Càritas Diocesana de València i l'Ajuntament de València.

2. Comptar amb els mitjans materials i personals suficients en nombre i qualificació per a atendre l'activitat objecte del conveni, assumint els costos procedents de les responsabilitats que es puguin derivar de les seues actuacions, instal·lacions i personal, així com de les relacions laborals respecte de la seua plantilla i col·laboradors. L'associació valora el cost global de la seua activitat, segons el pressupost de 2022, en 201.588,81 €.
3. Formar al seu personal i col·laboradors per a l'objectiu del conveni.
4. Facilitar a l'Ajuntament la inspecció de l'activitat i la documentació que hi té relació.
5. Càritas Diocesana i el seu personal han de complir totes les normes jurídiques i tècniques establides en la legislació vigent pel que fa a les activitats que desenvolupa.

QUARTA. ABSÈNCIA DE RELACIÓ DE DEPENDÈNCIA

L'Ajuntament de València no manté amb els treballadors i treballadores de l'entitat col·laboradora, ni amb el seu personal voluntari, cap relació laboral ni qualsevol altre tipus de relació de dependència. Per la qual cosa, per a l'acompliment de les seues activitats han d'actuar en tot moment utilitzant els mitjans propis de l'associació i d'acord amb les seues instruccions.

dual (PAI) establecido con ella. Como norma general, la estancia en el piso no tendrá un límite de tiempo definido, sino que, para cada caso, individualmente, se estipulará el periodo de estancia que se considere más adecuado de forma conjunta entre Caritas Diocesana de Valencia y el Ayuntamiento de València.

2. *Contar con los medios materiales y personales suficientes en número y cualificación para atender la actividad objeto del convenio, asumiendo los costes procedentes de las responsabilidades que se puedan derivar de sus actuaciones, instalaciones y personal, así como de las relaciones laborales respecto a su plantilla y personas colaboradoras. La asociación valora el coste global de su actividad, según presupuesto de 2022, en 201.588,81 €.*
3. *Formar a su personal y personas colaboradoras para el objetivo derivado del convenio.*
4. *Facilitar al Ayuntamiento la inspección de la actividad y la documentación relacionada con esta.*
5. *Cáritas Diocesana y su personal tendrán que cumplir todas las normas jurídicas y técnicas establecidas en la legislación vigente, relacionadas con las actividades que desarrolla.*

CUARTA. AUSENCIA DE RELACIÓN DE DEPENDENCIA

El Ayuntamiento de València no mantendrá con los trabajadores y trabajadoras de la entidad colaboradora, ni con su personal voluntario, ninguna relación laboral ni cualquier otro tipo de relación de dependencia. Por lo cual, para el desempeño de sus actividades tienen que actuar en todo momento utilizando los medios propios de la asociación y de acuerdo con sus instrucciones.

L'Ajuntament no assumix obligacions que es deriven del personal laboral o voluntari que participe en els programes i activitats objecte del conveni, per això, este personal actua sota l'exclusiva responsabilitat de l'entitat col·laboradora.

Quan, per motiu de l'execució del conveni, el personal extern a l'Ajuntament duu a terme algunes actuacions en les dependències municipals, ha de complir les obligacions d'identificació, la regulació respecte a l'ús de les dependències municipals, el control horari, la utilització del mobiliari i de les eines i programes informàtics i la resta de normes establides per la Junta de Govern Local de data 18 de desembre de 2020, les quals s'han de donar a conèixer a l'entitat abans de signar el conveni.

CINQUENA. VIGÈNCIA DEL CONVENI

El conveni entra en vigor l'1 de gener de 2023 i té una duració d'un any. Es pot prorrogar per anualitats fins a un màxim de tres mitjançant l'acord exprés de les parts abans del venciment. Per tant, la duració màxima del conveni pot ser de quatre anys.

SISENA. SUBVENCIÓ MUNICIPAL I DESPESES SUBVENCIONABLES

L'aportació municipal del conveni és de 56.846,36 € anuals amb càrrec a l'aplicació pressupostària KC150 23100 48920, que en tot cas queda condicionada a l'existència de crèdit en exercicis pressupostaris futurs. Esta quantitat s'abona en un únic acte després de la signatura del conveni.

En cas de pròrroga del conveni, cada pagament anual es lliura amb l'acord de pròrroga,

El Ayuntamiento no asumirá obligaciones que se derivan del personal laboral o voluntario que participe en los programas y actividades objeto del convenio, por eso, este personal actuará bajo la exclusiva responsabilidad de la entidad colaboradora.

Cuando por motivo de la ejecución del convenio, el personal externo al Ayuntamiento lleve a cabo algunas actuaciones en las dependencias municipales, tendrá que cumplir las obligaciones de identificación, la regulación respecto al uso de las dependencias municipales, el control horario, la utilización del mobiliario y de las herramientas y programas informáticos y el resto de normas establecidas por la Junta de Gobierno Local de fecha 18 de diciembre de 2020, las cuales se darán a conocer a la entidad antes de la firma del convenio.

QUINTA. VIGENCIA DEL CONVENIO

El convenio entrará en vigor en fecha 1 de enero de 2023 y tendrá una duración de un año, pudiéndose prorrogar por anualidades hasta un máximo de tres, por acuerdo expreso de las partes antes de su vencimiento. Por lo tanto, la duración máxima del convenio podrá ser de cuatro años.

SEXTA. SUBVENCIÓN MUNICIPAL Y GASTOS SUBVENCIONABLES

La aportación municipal del convenio será de 56.846,36 € anuales con cargo a la aplicación presupuestaria KC150 23100 48920, que en todo caso queda condicionada a la existencia de crédito en el ejercicios presupuestarios futuros. Esta se abonará en un único acto tras la firma del convenio.

En caso de pròrroga del convenio, cada pago anual se librarà con el acuerdo de pròrroga, una

quan estiga aprovada la justificació corresponent a l'aportació municipal abonada en l'anualitat anterior i l'entitat haja acreditat que està al corrent de les obligacions tributàries estatals, autonòmiques, de la Seguretat Social i davant esta administració local.

Per a les actuacions previstes en el conveni, l'entitat pot obtindre qualsevol altra subvenció o ajuda procedent d'altres administracions o entitats públiques o privades, amb els límits legalment previstos. En tot cas, és incompatible amb la percepció d'una altra subvenció atorgada per la mateixa àrea de govern a la qual pertany el Servei de Benestar Social i Integració dirigida a subvencionar el mateix projecte.

Segons l'article 31 de la Llei general de subvencions i l'article 27 de l'Ordenança general de subvencions de l'Ajuntament de València i els seus organismes públics, tenen la consideració de despeses subvencionables les despeses corrents necessàries per a exercir l'activitat convinguda, realitzades dins del període de vigència del conveni i d'acord amb la seua naturalesa. No obstant el període de vigència del conveni de col·laboració, extraordinàriament, i en el primer any de vigència, es poden justificar les despeses subvencionables generades tres mesos abans de l'entrada en vigor, com ara:

- Despeses de personal (nòmines i cotitzacions).
- Servicis professionals necessaris per a desenvolupar l'activitat.
- Material d'oficina o un altre material no inventariable.
- Despeses de subministrament d'aigua, gas, electricitat i despeses de comunitat.

vez que esté aprobada la justificación correspondiente a la aportación municipal abonada en la anualidad anterior, y la entidad haya acreditado que está al corriente de las obligaciones tributarias estatales, autonómicas, de la seguridad social y para con esta administración local.

Para las actuaciones previstas en el convenio, la entidad podrá obtener cualquier otra subvención o ayuda procedente de otras administraciones o entidades públicas o privadas, con los límites legalmente previstos. En todo caso, será incompatible con la percepción de otra subvención otorgada por la misma área de gobierno a la cual pertenece el Servicio de Bienestar Social e Integración dirigida a subvencionar el mismo proyecto.

Tienen la consideración de gastos subvencionables, según el artículo 31 de la Ley General de Subvenciones y el artículo 27 de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de València y sus Organismos Públicos, los gastos corrientes necesarios para el ejercicio de la actividad convenida, hechos dentro del periodo de vigencia del convenio y de acuerdo con su naturaleza. No obstante el periodo de vigencia del convenio de colaboración, extraordinariamente, y en el primer año de su vigencia, se podrán justificar aquellos gastos subvencionables generados tres meses antes de la entrada en vigor del mismo, entre estos:

- *Gastos de personal (nóminas y cotizaciones).*
- *Servicios profesionales necesarios para el desarrollo de la actividad.*
- *Material de oficina u otro material no inventariable.*
- *Gastos de suministro de agua, gas, electricidad y gastos de comunidad.*

- Roba, alimentació, medicació, productes sanitaris, de neteja i higiene, estris.
- Material d'activitats per a tallers ocupacionals.
- Activitats d'oci.
- Roba de llit, xicotets electrodomèstics, així com aquelles despeses imprevistes que puguin sorgir durant el desenvolupament de l'activitat i que responguen de manera indubtable a això, es realitzen durant el termini de col·laboració i no tinguen naturalesa inventariable.

- *Ropa, alimentación, medicación, productos sanitarios, de limpieza e higiene, enseres.*
- *Material de actividades para talleres ocupacionales.*
- *Actividades de ocio.*
- *Ropa de cama, pequeños electrodomésticos, así como aquellos gastos imprevistos que pudieran surgir durante el desarrollo de la actividad y que respondan de manera indudable a la naturaleza de esta, se realicen durante el plazo de colaboración y no tengan naturaleza inventariable.*

SETENA. JUSTIFICACIÓ DE L'APORTACIÓ MUNICIPAL ATORGADA EN VIRTUT DEL CONVENI

El termini de justificació dels fons municipals percebuts és fins a dos mesos després de que finalitze la vigència del conveni o les pròrroques corresponents, si n'hi ha, mitjançant la presentació a través de la seu electrònica del Registre general d'entrada de l'Ajuntament de València de la documentació següent:

- a) Una memòria d'actuació justificativa del compliment de les condicions imposades en la concessió de la subvenció, en què s'indiquen les activitats realitzades i els resultats obtinguts.
- b) Una memòria econòmica justificativa del cost de les activitats realitzades, acompanyada de la documentació que estableix l'article 72, apartat 2, del Reial decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions:

SÉPTIMA. JUSTIFICACIÓN DE LA APORTACIÓN MUNICIPAL OTORGADA EN VIRTUD DEL CONVENIO

El plazo de justificación de los fondos municipales percibidos será hasta dos meses después de la finalización de la vigencia del convenio o de sus correspondientes prórrogas, si las hubiere, mediante la presentación, a través de la sede electrónica del Registro general de entrada del Ayuntamiento de Valencia, de la documentación siguiente:

- a) Una memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos.*
- b) Una memoria económica justificativa del coste de las actividades realizadas, acompañada de la documentación establecida en el artículo 72, apartado 2, del Real Decreto 887/2006 de 21 de julio por el cual se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, general de subvenciones:*



- Relació classificada de les despeses de l'activitat, amb identificació del creditor i del document, l'import, la data d'emissió i, si és el cas, la data de pagament.
- Factures o documents de valor probatori equivalent en el tràfic jurídic mercantil o amb eficàcia administrativa incorporats en la relació indicada en l'apartat anterior i, si és el cas, la documentació que n'acredite el pagament. Els originals dels documents o una còpia compulsada han de romandre en l'entitat beneficiària durant almenys 4 anys.
- Relació detallada d'altres ingressos o subvencions que hagen finançat l'activitat subvencionada amb indicació de l'import i la procedència.
- La carta de pagament de reintegrament en el supòsit de romanents no aplicats així com dels interessos que es deriven.
- Tres pressupostos que, en cas d'aplicació de l'article 31.3 de la LGS, ha d'haver sol·licitat la persona o entitat beneficiària de la subvenció.

Les nòmines han d'anar acompanyades de la relació nominal de treballadors (RNT) i el rebut de liquidació de cotitzacions (RLC).

HUITENA. SEGUIMENT, VIGILÀNCIA I CONTROL DE L'EXECUCIÓ DEL CONVENI

A l'efecte de vetlar pel compliment d'este conveni de col·laboració, hi ha un equip de seguiment que es pot reunir a petició de qualsevol de les parts i deixar-ne constància de les reunions i els acords. En estes reunions es vetla pel desenvolupament correcte

- *Relación clasificada de los gastos de la actividad, con identificación del acreedor y del documento, su importe, la fecha de emisión y, si es el caso, la fecha de pago.*
- *Facturas o documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa incorporados en la relación indicada en el anterior apartado y, si es el caso, la documentación acreditativa del pago. Los originales de estos documentos o una copia compulsada permanecerán en la entidad beneficiaria durante al menos 4 años.*
- *Relación detallada otros ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación del importe y su procedencia.*
- *La carta de pago de reintegro en el supuesto de remanentes no aplicados así como de los intereses que se derivan.*
- *Tres presupuestos que, en caso de aplicación del artículo 31.3 de la LGS, tiene que haber solicitado la persona o entidad beneficiaria de la subvención.*

Las nóminas tienen que ir acompañadas de RNT (relación nominal de trabajadores) y RLC (recibo de liquidación de cotizaciones).

OCTAVA. SEGUIMIENTO, VIGILANCIA Y CONTROL DE LA EJECUCIÓN DEL CONVENIO

A efectos de velar por el cumplimiento de este convenio de colaboración, existirá un equipo de seguimiento que podrá reunirse a petición de cualquiera de las partes, dejando constancia de las reuniones y los acuerdos de las mismas. En estas reuniones se velará

de les actuacions i, si és el cas, es tracten els problemes d'interpretació i aplicació que puguin sorgir.

Per part de l'Ajuntament, participen en les reunions de l'equip de seguiment almenys dos persones de l'equip tècnic de la Secció d'Atenció Social a l'Exclusió i per part de Càritas Diocesana, com a mínim, dos persones que participen en el programa i amb capacitat de prendre decisions.

L'equip de seguiment s'ha de reunir totes les vegades que calga a petició d'una de les dos parts i sempre que puga haver-se produït un incompliment del conveni.

NOVENA. PUBLICITAT DE LES ACCIONS

En la publicitat que Càritas Diocesana realitze en qualsevol mitjà de comunicació social sobre les accions derivades de la implementació del conveni, cal fer constar expressament la col·laboració de l'Ajuntament de València.

DESENA. PROTECCIÓ DE DADES DE CARÀCTER PERSONAL

L'objecte d'este conveni determina l'existència de tractaments de dades per Càritas Diocesana.

Per tant, esta entitat es convertix en encarregada del tractament de dades del qual és responsable l'Ajuntament de València. L'encarregada del tractament se sotmet expressament a la normativa nacional (Llei orgànica, 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades i garantia dels drets digitals) i de la Unió Europea (Reglament general de protecció de dades) en matèria de protecció de dades.

por el desarrollo correcto de las actuaciones y, en su caso, se tratarán los problemas de interpretación y aplicación que puedan surgir.

Por parte del Ayuntamiento, participará en las reuniones del equipo de seguimiento personal técnico de la Sección de Atención Social a la Exclusión, al menos dos personas, y por parte de Cáritas Diocesana, como mínimo, dos personas que participen en el programa y con capacidad de tomar decisiones.

El equipo de seguimiento se reunirá tantas veces como sea necesario a petición de una de las dos partes, y siempre que pueda haberse producido un incumplimiento del convenio.

NOVENA. PUBLICIDAD DE LAS ACCIONES

En la publicidad que Cáritas Diocesana realice en cualquier medio de comunicación social sobre las acciones derivadas de la implementación del convenio, se hará constar expresamente la colaboración del Ayuntamiento de Valencia.

DÉCIMA. PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

El objeto de este convenio determina la existencia de tratamientos de datos por Cáritas Diocesana.

Por lo tanto, esta entidad se convierte en encargada del tratamiento de datos del cual es responsable el Ayuntamiento de Valencia. La encargada del tratamiento se somete expresamente a la normativa nacional (Ley Orgánica, 3/2018, de 5 de diciembre, de protección de datos y garantía de los derechos digitales) y de la Unión Europea (Reglamento general de protección de datos) en materia de protección de datos.

A l'efecte de l'article 28.3 del Reglament (UE) 2016/679 europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu la protecció de les persones físiques quant al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'estes dades, pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE (Reglament general de protecció de dades), el tractament de dades personals per part de l'encarregada s'ha de regir pel contracte oportú que s'annexa a este conveni.

Les dades del conveni s'incorporen al fitxer automatitzat de dades corresponent en el Registre electrònic de convenis de l'Ajuntament de València.

ONZENA. RÈGIM DE MODIFICACIÓ

Per a la modificació del contingut del conveni es requereix l'acord de les dos parts signants i l'aprovació de la Junta de Govern Local.

DOTZENA. INCOMPLIMENT I EXTINCIÓ DEL CONVENI

El conveni pot extinguir-se per les causes següents:

- Acord mutu de les parts.
- El transcurs del termini de vigència sense haver-se'n acordat la pròrroga o quan s'hagen esgotat totes les previstes en el conveni o les que permet la llei.
- Incompliment:
 - a) L'incompliment de qualsevol de les condicions establides en el conveni per una de les parts faculta a l'altra per a resoldre'l, amb l'estudi previ i la proposta favorable de resolució que acorde

A efectos del artículo 28.3 del Reglamento (UE) 2016/679 europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo la protección de las personas físicas en cuanto al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el cual se deroga la Directiva 95/46/CE (Reglamento general de protección de datos), el tratamiento de datos personales por parte de la encargada se tiene que regir por el contrato oportuno que se anexa a este convenio.

Los datos del convenio se incorporarán al fichero automatizado de datos correspondiente al registro electrónico de convenios del Ayuntamiento de Valencia.

UNDÉCIMA. RÉGIMEN DE MODIFICACIÓN

Para la modificación del contenido del convenio se requiere el acuerdo de las dos partes firmantes y la aprobación de la Junta de Gobierno Local.

DUODÉCIMA. INCUMPLIMIENTO Y EXTINCIÓN DEL CONVENIO

El convenio puede extinguirse por las siguientes causas:

- *Mutuo acuerdo de las partes.*
- *El transcurso del plazo de vigencia sin haberse acordado la prórroga del mismo, o agotadas todas las previstas en el convenio o las permitidas por la ley.*
- *Incumplimiento:*
 - a) *El incumplimiento de cualquiera de las condiciones establecidas en el convenio por una de las partes, facultará a la otra para resolverlo, previo estudio y propuesta favorable de resolución que*

l'equip de seguiment a què es referix la clàusula huitena.

b) Així mateix, la part incomplidora pot esmenar el fet denunciat, si així li ho exigeix l'equip de seguiment. Transcorregut este termini sense que s'haja esmenat la causa que ha donat lloc a la denúncia, cal realitzar les actuacions per a resoldre'l.

c) La terminació del conveni segons el que preveu esta clàusula determina que la part responsable de l'incompliment ha d'indemnitzar l'altra pels perjudicis que haja causat, que, en qualsevol cas, s'han d'acreditar d'alguna de les maneres previstes en dret.

- Per decisió judicial declaratòria de la nul·litat del conveni.
- Per qualsevol altra causa diferent de les anteriors i prevista en les lleis.

No obstant això, en cas de resolució del conveni, es pot mantindre vigent si queden actuacions pendents de finalitzar i durant el temps imprescindible per a finalitzar-lo.

Les parts no són responsables per l'incompliment, total o parcial, de les obligacions que resulten del conveni quan això es dega a causa fortuïta o força major. En estos casos, el conveni pot quedar en suspens pel període a què obliguen el cas fortuït o la força major objectius. Si el període excedix dels sis mesos, el conveni queda automàticament acabat.

acuerde el equipo de seguimiento a que se refiere la cláusula octava.

b) Asimismo, la parte incumplidora podrá subsanar el hecho denunciado, si así se le exige por el equipo de seguimiento. Transcurrido dicho plazo sin que se haya subsanado la causa que dio lugar a la denuncia, se realizarán las actuaciones tendentes a la resolución.

c) La terminación del convenio conforme a lo previsto en la presente cláusula determinará que la parte responsable del incumplimiento deba indemnizar a la otra, por los perjuicios que haya causado, que, en cualquier caso tendrán que acreditarse de alguna de las maneras previstas en derecho.

- *Por decisión judicial declaratoria de la nulidad del convenio.*
- *Por cualquier otra causa distinta de las anteriores y prevista en las leyes.*

En caso de resolución del convenio, este podrá, no obstante, mantenerse vigente si quedaran actuaciones pendientes de finalizar, y por el tiempo imprescindible para finalizarlo.

Las partes no serán responsables por el incumplimiento, total o parcial, de las obligaciones que resulten del convenio cuando ello se deba a causa fortuita o fuerza mayor. En estos casos, el convenio podría quedar en suspenso por el período al que el caso fortuito o la fuerza mayor objetivos obligasen. Si este período excediera de los seis meses, el convenio quedaría automáticamente terminado.



TRETZENA. JURISDICCIO COMPETENT

Les controvèrsies en la interpretació i aplicació del conveni s'han de resoldre en l'ordre jurisdiccional contenciós administratiu de València.

I perquè conste, als efectes que corresponguen i en prova de conformitat amb tot el que s'hi ha establert, les parts signen electrònicament este document a un sol efecte.

Per l'Ajuntament de València
Por el Ayuntamiento de València

Sra. Isabel Lozano Lázaro
Regidora de Servicis Socials
Concejala de Servicios Sociales

DECIMOTERCERA. JURISDICCION COMPETENTE

Las controversias en la interpretación y aplicación de este convenio serán resueltas por el orden jurisdiccional contencioso-administrativo de València.

Y para que conste, a los efectos que correspondan y en prueba de conformidad con todo lo establecido, las partes firman electrónicamente este documento a un solo efecto.

Per Càritas Diocesana de València
Por Caritas Diocesana de València

Sr. Ignacio Grande Ballesteros
Director

Sr. José Vicente Ruano Vila
Secretari de l'Ajuntament de València
Secretario del Ayuntamiento de València